

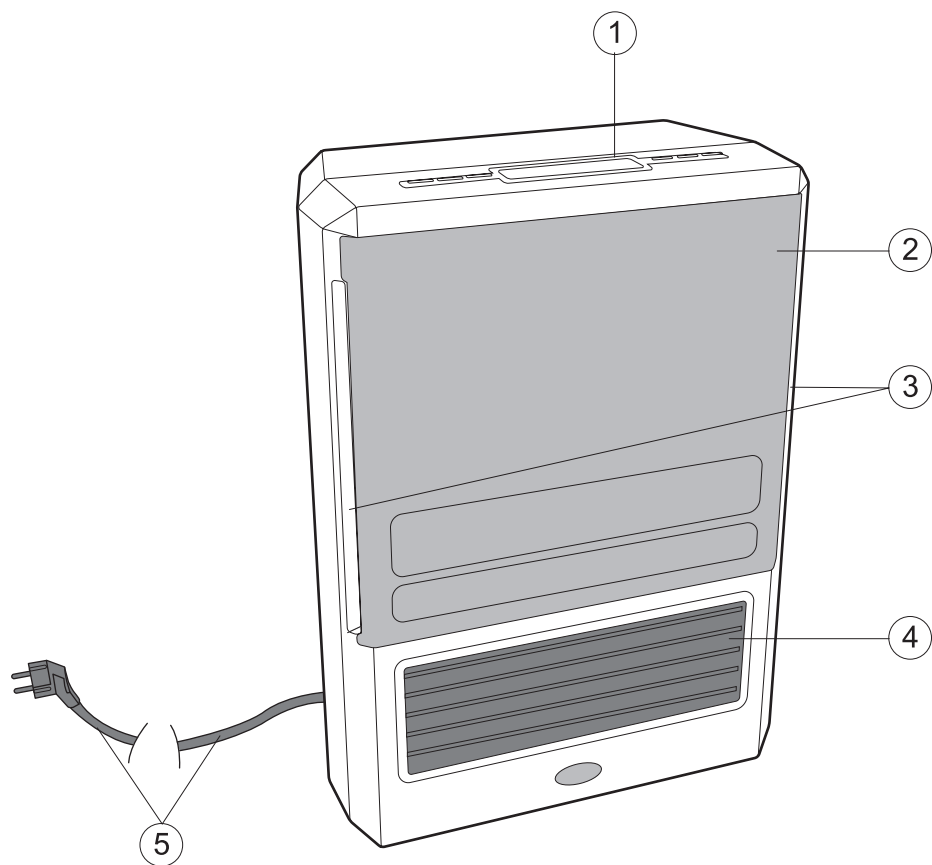
Vitek

VT-2171 GY

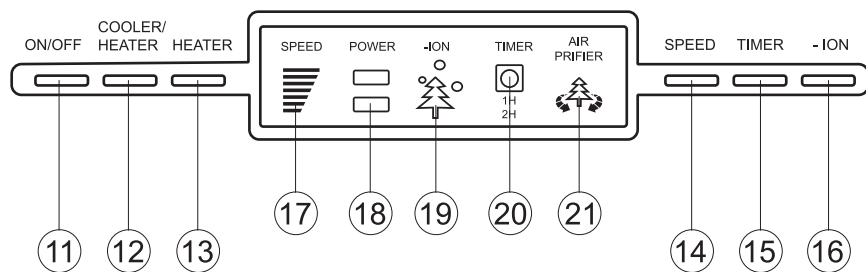


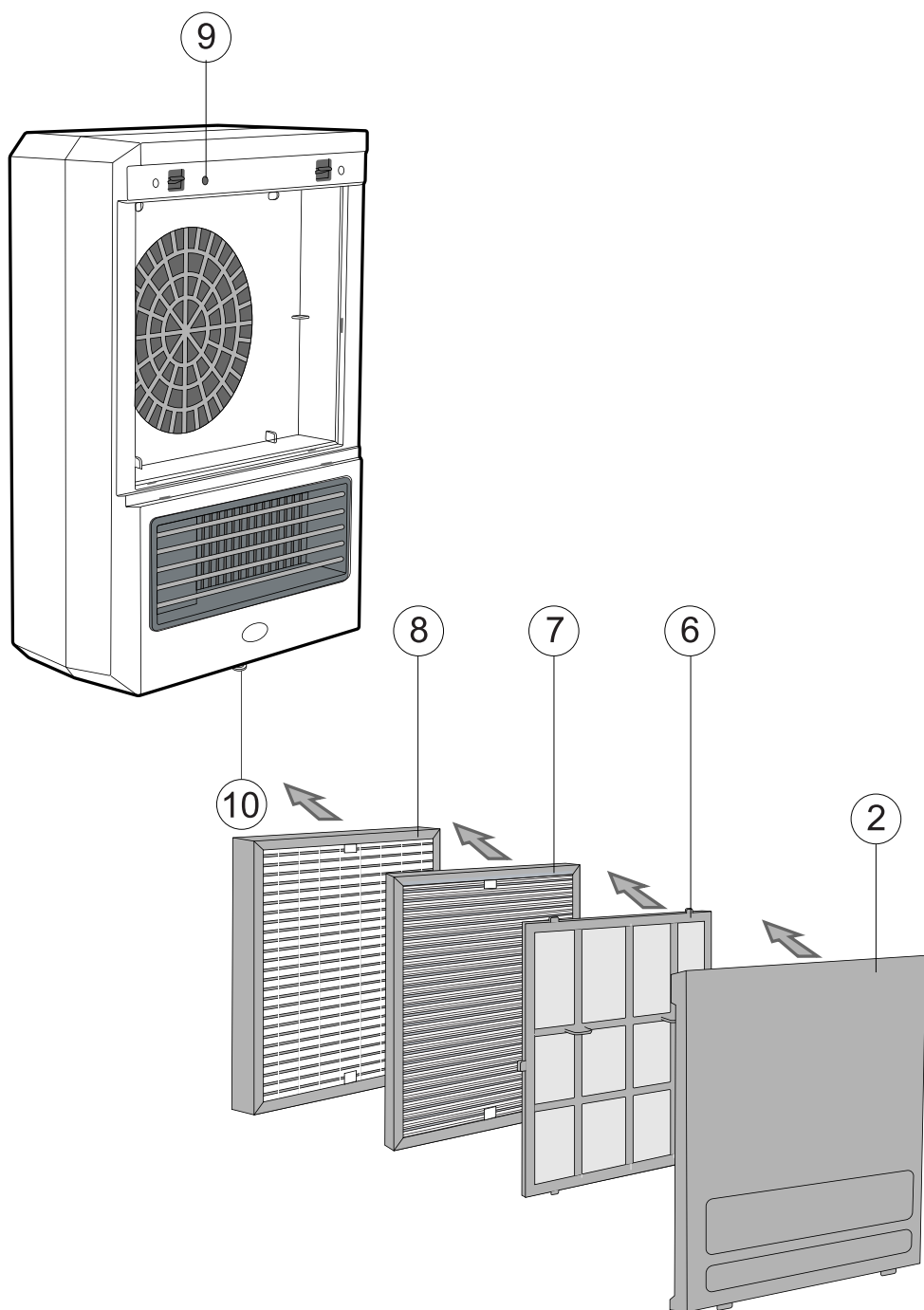
MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	8
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	16
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	20
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	24
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	28
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	31
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	35
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	38
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	42
AR	تعليمات الاستخدام	46



1. Панель управления Control panel





ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Данная климатическая станция сочетает в себе функции обогревателя, очистителя, ионизатора и вентилятора.

Используя данный прибор в жилых или рабочих помещениях, вы будете наслаждаться чистым, почти горным воздухом.

ОПИСАНИЕ

1. Панель управления
2. Крышка отсека фильтров
3. Воздухозаборные щели
4. Решетка подачи воздуха (с направляющими жалюзи)
5. Шнур питания

Блок фильтров

6. Пылезащитный фильтр
7. Картридж дезинфицирующих фильтров (с катехиновым фильтром)
8. Картридж HEPA-фильтра (с угольным фильтром и тонкими пленочными фильтрами)
9. Защитная блокировка включения [без блока фильтров и крышки(2)]
10. Детектор движения

Панель управления

11. Кнопка включения/выключения «ON/OFF»
12. Кнопка выбора режимов работы Вентилятор/Обогреватель «COOLER/HEATER»
13. Кнопка выбора мощности обогревателя «HEATER»
14. Кнопка выбора скорости воздушного потока «SPEED»
15. Кнопка установки таймера автоматического отключения «TIMER»
16. Кнопка включения режима ионизации «-ION»

Дисплей

17. Пиктограмма скорости воздушного потока «SPEED»
18. Пиктограмма мощности обогревателя «POWER»
19. Пиктограмма режима ионизации «-ION»
20. Пиктограмма таймера автоматического отключения «TIMER»

21. Пиктограмма очистки воздуха «AIR PURIFIER»

ВНИМАНИЕ!

Чтобы снизить риск получения травм, возникновения пожара, поражения электрическим током, при эксплуатации электроприборов необходимо соблюдать основные меры техники безопасности, включая следующие:

- Перед включением прибора внимательно изучите инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке. Запрещается вставлять вилку сетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен данный прибор, не были подключены другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- В процессе работы станции в режимах обогрева сильно нагревается выходная решетка. Чтобы избежать ожогов, не допускайте контакта горячей поверхности решетки с кожей.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и выходной решеткой должно составлять как минимум 0,9 м; располагайте прибор таким образом, чтобы задняя и боковые стенки не находились вблизи этих материалов.
- Запрещается накрывать прибор предметами одежды или тканевыми материалами во время его работы.
- Особые меры предосторожности следует соблюдать в тех случаях, когда прибор используется детьми или лицами с ограниченными возможностями, либо рядом с ними, или же когда прибор оставлен включенным без присмотра.
- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за сетевой шнур.
- Запрещается использовать прибор в

ограниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен - для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).

- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Запрещается включать и использовать прибор, если неисправна вилка сетевого шнура, сам сетевой шнур, если прибор работает с перебоями, падал или был поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Не используйте станцию в ванных комнатах или подобных помещениях.
- Запрещается устанавливать прибор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в любую другую емкость, наполненную водой.
- Если на корпус устройства попала вода, то прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует накрывать сетевой шнур ковриками, ковровыми дорожками и т.п. Располагайте сетевой шнур таким образом, чтобы не наступать на него; не ставьте на сетевой шнур никакие предметы мебели.
- Во избежание риска поражения током, пожара или повреждения устройства, запрещается вставлять какие-либо предметы в решетки прибора.
- Во время работы следите за тем, чтобы не были заблокированы входные или выходные воздушные отверстия. Не ставьте станцию на мягкие поверхности, например на кровать, во избежание блокирования воздушных отверстий устройства и возникновения пожара.
- Запрещается использование прибор в местах применения и хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не следует оставлять прибор включенным на время сна.
- Всегда выключайте устройство и отключайте от электрической сети, если оно не используется.

- Данная станция предназначена только для бытового использования.

СИСТЕМА ФИЛЬТРАЦИИ

В данной климатической станции используется 7-ступенчатая система фильтрации воздуха: пылезащитный фильтр, дезинфицирующий фильтр, катехиновый фильтр, сухой воздушный фильтр HEPA, тонкий пленочный фильтр 1, угольный фильтр, тонкий пленочный фильтр 2.

- Фильтры предварительной очистки эффективно задерживают частицы пыли размером от 20 мк и продлевают срок службы сухого воздушного фильтра HEPA.
- Сухой воздушный фильтр HEPA очищает воздух от частиц пыли более чем 0,3 мк, пылицы и бактерий, благодаря чему воздух становится чистым.
- Дезинфицирующий и катехиновый фильтры разлагают вредные газы, содержащиеся в воздухе, такие как формальдегид, аммиак, сульфид водорода и углекислый газ. Оптимальное действие фильтра достигается при комнатной температуре, при этом не требуется дополнительного освещения фильтра.
- Фильтр, содержащий активированный уголь, эффективно очищает воздух от вредных газов и неприятных запахов, например от запаха табачного дыма.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

- Возьмитесь за верхние края крышки отсека фильтров (2) и слегка потяните ее по направлению к себе.
- Установите картридж HEPA-фильтра (8).
- Установите картридж дезинфицирующих фильтров (7).
- Установите пылезащитный фильтр (6), держась за поперечные выступы, начиная с установки нижних пазов в предусмотренные отверстия в корпусе, затем верхние и боковые.
- Совместите нижние пазы крышки (2) с предусмотренными для них отверстиями на корпусе и закройте крышку.

РУССКИЙ

ВКЛЮЧЕНИЕ

Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, прозвучит трехтональный звуковой сигнал.
- Нажмите Кнопку включения/выключения «ON/OFF» (11), при этом прозвучит звуковой сигнал (последующее нажатие на каждую кнопку сопровождается звуковым сигналом), и на дисплее на короткое время высветятся все имеющиеся пиктограммы. Прибор к работе готов.
- Далее нажмите на кнопку выбора режимов работы Вентилятор/Обогреватель «COOLER/HEATER» (12), на дисплее высветятся пиктограммы (17, 18 и 21), и прибор начнет работать в режиме воздухоочистителя/тепловентилятора с мощностью 1000 Вт.
- При повторном нажатии кнопки выбора режимов работы Вентилятор/Обогреватель «COOLER/HEATER» (12) пиктограмма (18) потухнет, нагревательный элемент отключится, и прибор будет работать в режиме вентилятор/воздухоочиститель.
- Для выбора мощности обогревателя (1000 или 2000 Вт), при работе прибора в режиме тепловентилятора, нажмите кнопку выбора мощности обогревателя «HEATER» (13). Используйте мощность 1000 Вт для обогрева небольших помещений, а мощность 2000 Вт для обогрева больших помещений. Информировать о выбранной мощности будет пиктограмма (18).
- Для изменения скорости воздушного потока нажмите на кнопку «SPEED» (14). Возможна работа в двухскоростных режимах. О выбранном режиме информирует пиктограмма (17).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ РАБОТЫ ТАЙМЕРА

Для включения таймера автоматического отключения нажмите кнопку «TIMER» (15) на панели управления, каждое нажатие кнопки увеличивает время работы таймера на

1 час. Максимальное время работы таймера 3 часа. На дисплее высветится пиктограмма заданного времени работы таймера (20). По истечении установленного времени прибор автоматически выключится.

ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ИОНИЗАЦИИ

Для включения режима ионизации нажмите кнопку «-ION» (16) на панели управления, при этом на дисплее загорится пиктограмма (19).

Примечание

После отключения нагревательного элемента вентилятор продолжает вращаться в течение 10-15 секунд, это необходимо для охлаждения нагревательного элемента.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Прибор не включается	1. Прибор не включен в сетевую розетку. 2. Отсутствие напряжения в сетевой розетке. 3. Неисправность прибора. 4. Прибор неправильно установлен на плоскости.	1. Включите прибор в сетевую розетку. 2. Для проверки попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор. 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта прибора. 4. Сработал детектор движения. Установите прибор ровно (в вертикальном положении).

Высокий уровень шума	1. Загрязнение фильтра. 2. Неисправность прибора.	1. Замените фильтр. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта прибора.
----------------------	--	--

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Тепловентилятор оснащен функцией автоматического отключения при перегреве.

- Если прибор начнет перегреваться, срабатывает автоматический термopедохранитель, тепловентилятор отключится.
- В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что задняя и передняя решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте тепловентилятору охладиться в течение приблизительно 15-20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его и установите заново мощность и температуру нагрева помещения.
- Если прибор не включается, это может означать, что в тепловентиляторе имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта тепловентилятора.

ДЕТЕКТОР ДВИЖЕНИЯ

Данная климатическая станция снабжена детектором движения (10), размыкающем электрическую цепь при переносе, падении прибора.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для эффективной работы прибора рекомендуется производить замену фильтров через каждые шесть месяцев эксплуатации.

- Перед чисткой прибора отключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Протирайте устройство снаружи мягкой сухой тканью.

- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус прибора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса во избежание риска поражения электрическим током.
- После чистки поместите прибор в упаковку и уберите на хранение в сухое место. Следите за тем, чтобы электрический шнур не касался острых предметов.
- Перед последующим включением устройства проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

ВНИМАНИЕ! Встроенный в климатическую станцию обогреватель предназначен для дополнительного обогрева помещений. Он не рассчитан на работу в качестве основного обогревательного прибора.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Электропитание: 220 В ~ 50 Гц

Мощность: 2000 Вт

2-позиционный переключатель нагрева (10-00/2000 Вт)

Таймер: до трех часов

Площадь обогрева/охлаждения: до 25 м²

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблица с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SCG

Datum proizvodnje proizvoda naveden u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaestoznačni broj, od kojeg prve četiri brojke označavaju datum proizvodnje. Na primer: serijski broj 0606xxxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

